|  |
| --- |
| ***University of Mohamed khider- Biskra Faculty of Law & Political Science Department of Law Speciality : Administrative Law  Level :Master 1-Sem1***  ***English legal terminology***  ***2021-2022*** |

***Topic 5***

***The Title : The constitutional law***

***القانون الدستوي***

***1-Definition of the Constitutional law:***

***Constitutional law is the body of law which defines the relationship of different entities within a state, namely, the executive, the legislature, and the judiciary. These may include customary law, conventions, statutory law, judge-made law, or international rules and norms, which identify the law making authorities themselves (Exp : the executive, the legislature, and the courts or judiciary authority). The Constitutional law governs the relationship between the judiciary, the legislature and the executive authorities with the bodies under its authority.***

**1-تعريف القانون الدستوري:**

**القانون الدستوري هو مجموعة القوانين التي تحدد العلاقة بين الكيانات المختلفة داخل الدولة، وهي السلطة التنفيذية والتشريعية والقضائية. قد تشمل هذه القوانين العرفية، والاتفاقيات، والقانون التشريعي، والقانون الوضعي، أو القواعد والأعراف الدولية، التي تحدد سلطات صنع القانون نفسها (مثال: السلطة التنفيذية، والسلطة التشريعية، والمحاكم أو السلطة القضائية). ينظم القانون الدستوري العلاقة بين السلطة القضائية والتشريعية والتنفيذية مع الهيئات الخاضعة لسلطتها.**

***2-The functions of the constitution :***

***-The important tasks of the constitution is to indicate hierarchies and the relationship of the three powers (the executive, the legislature, the judiciary).***

***-When a constitution establishes a federal state, it will identify the several levels of government coexisting with exclusive or shared areas of jurisdiction over law making, application and enforcement.***

***-Most juridictions, like the United State of America and France, have codified constitution, with a bill of rights. Some countries like the United Kingdom have no entrenched document setting out fundamental rights, in those jurisdictions the constitution is composed of statute, case law and convention.***

***-Another main function of the constitution may be to describe the procedure by which parliaments may legislate. For instance, special majorities may be required to alter the constitution. In bicameral legislatures, there may be a process laid out for second or third readings of bills before a new law can enter into force. Alternatively, there may further be requirements for maximum terms that a government can keep power before holding an election.***

***The constitution deals also with the rights and duties of the individual citizen agaist the state.***

***-The doctrine of the rule of law dictates that government must be conducted according to law. There three essential elements of the British constitution which were indicative of the rule of law : Absence of arbitrary power, Equality before the law, and the constitution is a result of the ordinary law of the land.***

***-The separation of powers is often regarded as a second limb functioning alongside the rule of law to curb the powers of the government.***

***-In most modern nation states, power is divided and vested into three branches of government : The executive, the legislature, the judiciary.***

**2-وظائف الدستور:**

**-تتمثل المهام المهمة للدستور في بيان التسلسلات الهرمية وعلاقة السلطات الثلاث (السلطة التنفيذية، والسلطة التشريعية، والسلطة القضائية).**

**- عندما يؤسس الدستور دولة فيدرالية، فإنه سيحدد المستويات المتعددة للحكومة التي تتعايش مع مناطق الاختصاص الحصرية أو المشتركة فيما يتعلق بوضع القوانين وتطبيقها وإنفاذها.**

**- قامت معظم الهيئات القضائية، مثل الولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا، بتدوين الدستور، مع وثيقة الحقوق. بعض البلدان مثل المملكة المتحدة ليس لديها وثيقة راسخة تحدد الحقوق الأساسية، ويتكون الدستور في تلك الولايات القضائية من القانون، والسوابق القضائية والاتفاقية.**

**- قد تكون الوظيفة الرئيسية الأخرى للدستور هي وصف الإجراءات التي يمكن للبرلمانات أن تشرع من خلالها. على سبيل المثال، قد تكون هناك حاجة إلى أغلبية خاصة لتعديل الدستور. في الهيئات التشريعية المكونة من مجلسين، قد تكون هناك عملية موضوعة للقراءة الثانية أو الثالثة لمشاريع القوانين قبل أن يدخل قانون جديد حيز التنفيذ. بدلاً من ذلك، قد تكون هناك متطلبات أخرى للحد الأقصى من الشروط التي يمكن أن تحتفظ بها الحكومة بالسلطة قبل إجراء الانتخابات.**

**يتعامل الدستور أيضًا مع حقوق وواجبات الفرد المواطن ضد الدولة.**

**- تنص عقيدة سيادة القانون على وجوب إدارة الحكومة وفق القانون. هناك ثلاثة عناصر أساسية في الدستور البريطاني كانت تدل على سيادة القانون: غياب السلطة التعسفية، والمساواة أمام القانون، والدستور نتيجة للقانون العادي للأرض.**

**- غالبًا ما يُنظر إلى فصل السلطات على أنه طرف ثانٍ يعمل جنبًا إلى جنب مع سيادة القانون للحد من سلطات الحكومة.**

**- في معظم الدول القومية الحديثة، تنقسم السلطة إلى ثلاثة أفرع للحكومة: التنفيذية، والتشريعية، والقضائية.**

***3- The difference between Codified and Non Codified Constitution :***

***-Codified constitution is essentially one which is set down somewhere in writing. The most common example, is the American constitution, drafted around 200 years ago.***

***-An uncodified constitution is unritten and therefore, comes from a variety of sources. Regarding the Uncodified United Kingdom’s constitution, these sources include,royal prerogative, conventions, common law, statute law, and written works by constitutional experts.***

***The main difference between the two is the variance in the flexibility of them. While one is rigid, the other is adaptable to circumstances and emergencies that may develop in a country. As well as this, a codified constitutionoften states the rights of the country’s citizens so there is a degree of clarity. Whereas, an Uncodified constitution can lead to some confusion about how far an individual’s rights strechs.***

**-الفرق بين الدستور المقنن والدستور غير المقنن*:***

***-الدستور المقنن (بمعنى مكتوب على شكل قوانين) هو أساسًا ما يتم وضعه مكتوبا. المثال الأكثر شيوعًا هو الدستور الأمريكي، الذي تمت صياغته منذ حوالي 200 عام.***

***-الدستور غير المقنن هو غير مكتوب، وبالتالي يأتي من مصادر متنوعة. فيما يتعلق بدستور المملكة المتحدة فهو غير مقنن، تشمل هذه المصادر، الامتياز الملكي، والاتفاقيات، والقانون العام، والقانون التشريعي، والأعمال المكتوبة من قبل خبراء دستوريين.***

***-الفرق الرئيسي بين الاثنين هو التباين في المرونة بينهما. في حين أن أحدهما جامد، فإن الآخر قابل للتكيف مع الظروف وحالات الطوارئ التي قد تتطور في بلد ما. بالإضافة إلى ذلك، ينص الدستور المقنن في كثير من الأحيان على حقوق مواطني الدولة، لذلك هناك درجة من الوضوح. في حين أن الدستور غير المقنن يمكن أن يؤدي إلى بعض الالتباس حول مدى امتداد حقوق الفرد.***